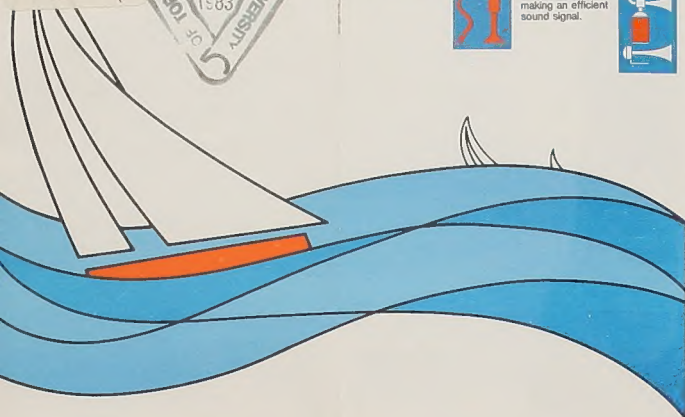
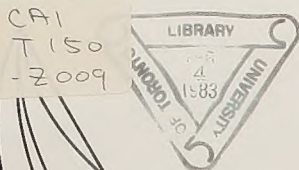




Safe Boating Safety Equipment



1 Length: up to 5.5 m

One approved small vessel lifejacket, or approved PFD, or approved lifesaving cushion, for each person on board.



One Class B-I fire extinguisher, if the vessel is equipped with an inboard motor, permanently fixed or built-in fuel tanks or a cooking or heating appliance which burns liquid or gaseous fuel.



Two oars and rowlocks or two paddles.



Navigation lights, if permanently fitted, must comply with the requirements of the collision regulations.



One bailer or one manual pump.



Some means of making an efficient sound signal.



2 Length: from 5.5 to 8 m

One approved small vessel lifejacket, or approved PFD, for each person on board.



Two oars and two rowlocks or two paddles or one anchor with not less than 15 m of cable, rope or chain.



One bailer or one manual pump.



One Class B-I fire extinguisher, if the vessel is power driven or equipped with a cooking or heating appliance which burns liquid or gaseous fuel.



Navigation lights, if permanently fitted, must comply with the requirements of the collision regulations.



Some means of making an efficient sound signal.



Six approved pyrotechnic distress signals, of which at least three must be types A, B or C. The remaining three may be types A, B, C or D, except where a vessel: a) with no sleeping accommodation is engaged in or preparing for racing competition b) is operating exclusively on a river, canal or lake in which it can, at no time, be more than one mile from shore c) is propelled solely by oars or paddles.



One throwing device, which may be: a) an approved lifesaving cushion b) a buoyant heaving line c) an approved lifebuoy, 610 or 762 mm in diameter.



For more information on boating safety, contact the nearest Coast Guard Regional Manager, Search and Rescue, at:

Newfoundland Region
P.O. Box 1300
Southside Road
St. John's, Nfld.
A1C 5N5
Tel.: (709) 772-4074

Maritime Region
P.O. Box 1013
46 Portland Street
Dartmouth, N.S.
B2Y 3Z7
Tel.: (902) 426-7978

Laurentian Region
101 Champlain Blvd.
Québec, P.Q.
G1K 4H9
Tel.: (418) 694-4690

Central Region
Toronto Star Bldg.
1 Yonge St.
Toronto, Ontario
M5E 1E5
Tel.: (416) 831-2300

Western Region
1661 Whyte Ave.
Vancouver, B.C.
V6J 1A9
Tel.: (604) 732-4701

Safety equipment required for pleasure craft

All pleasure boats must carry certain safety equipment items. The minimum equipment requirements for each category of pleasure craft are set out in the Small Vessel Regulations of the Canada Shipping Act. Prudent operators may wish to carry more, depending on the type of boat they have, what they use it for, and the conditions in their area.

3 Length: from 8 to 12 m

One approved small vessel lifejacket or personal flotation device for each person on board.



Navigation lights and sound signalling apparatus which permit the vessel to comply with the collision regulations.



One approved lifebuoy, 762 or 610 mm in diameter.



12 approved pyrotechnic distress signals, of which at least six must be types A, B or C. The remaining six may be types A, B, C or D.



One buoyant heaving line at least 15 m long.



One anchor with at least 15 m of cable, rope or chain.



One bailer and one manual bilge pump.



One Class B-I fire extinguisher, if the vessel is power-driven or is equipped with a cooking or heating appliance which burns liquid or gaseous fuel.



4 Length: from 12 to 20 m

One approved standard lifejacket or one approved small vessel lifejacket or personal flotation device for each person on board.



One additional Class B-I fire extinguisher, if the vessel is power-driven or is equipped with a cooking or heating appliance which burns liquid or gaseous fuel.



One approved lifebuoy, 762 mm in diameter or two approved lifebuoys, 610 mm in diameter.



Two fire buckets or other suitable means of providing water to any part of the vessel to extinguish a fire effectively. A manual or power-driven pump outside the machinery space, with one fire hose and nozzle which can direct a jet of water into any part of the vessel.



One buoyant heaving line at least 15 m long.



Efficient bilge pumping arrangements.



Navigation lights and sound signalling apparatus which permit the vessel to comply with the collision regulations.



One fire axe.



12 approved pyrotechnic distress signals, of which at least six must be types A, B or C. The remaining six may be types A, B, C or D.



Two Class B-I fire extinguishers, one of which is located next to the accommodation space entrance and the other next to the machinery space entrance.

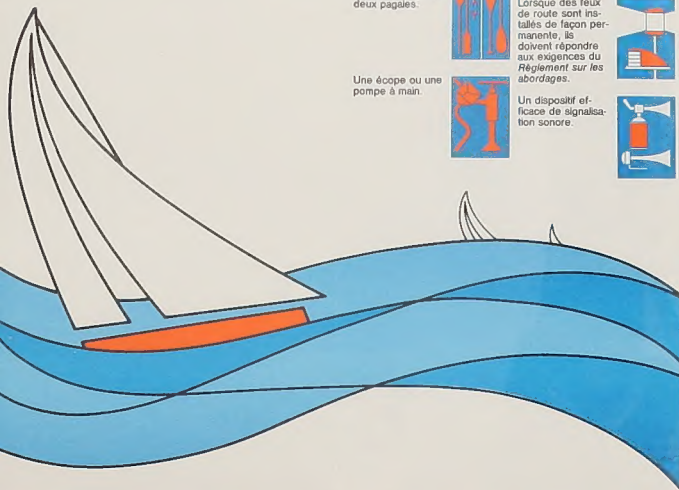


One anchor with at least 15 m of cable, rope or chain.



La sécurité sur l'eau

Matériel de sécurité



Matériel de sécurité requis pour embarcations de plaisance

Vous trouverez ci-joint la liste de l'équipement exigé par la Loi sur la marine marchande du Canada *Règlement sur les petits bâtiments*. Bien entendu, il est toujours préférable de dépasser ces exigences minimales en fonction du type d'embarcation, de son utilisation et des conditions qui prévalent dans la région.

1 Embarcation inférieure à 5,5 m

Pour chaque personne à bord, un gilet de sauvetage approuvé pour petits bâtiments, ou un vêtement de flottaison individuel approuvé ou un coussin de sauvetage approuvé.

Deux avirons et dames de rège ou deux pagaves.

Une écope ou une pompe à main.



Un extincteur de classe BI, si l'embarcation est munie d'un moteur intérieur ou de réservoirs à combustible fixés à demeure ou incorporés, d'un réchaud ou d'un appareil de chauffage à gaz ou à combustible liquide.



Lorsque des feux de route sont installés de façon permanente, ils doivent répondre aux exigences du *Règlement sur les abordages*.



Un dispositif efficace de signalisation sonore.



2 Embarcation de 5,5 à 8 m

Pour chaque personne à bord, un gilet de sauvetage approuvé pour petits bâtiments ou un vêtement de flottaison individuel approuvé.

Deux avirons et dames de rège ou deux pagaves ou une ancre avec au moins 15 m de câble, de cordage ou de chaîne.

Une écope ou une pompe à main.

Un extincteur de classe BI, si le bâtiment est à moteur ou s'il est doté d'un réchaud ou d'un appareil de chauffage à gaz ou à combustible liquide.

Lorsque des feux de route sont installés de façon permanente, ils doivent répondre aux exigences du *Règlement sur les abordages*.

Un dispositif efficace de signalisation sonore.



L'un des objets suivants pour lancer à l'eau:
a) un coussin de sauvetage approuvé;
b) une ligne de secours flottante;
c) une bouée de sauvetage approuvée de 610 ou 762 mm de diamètre.

Six signaux pyrotechniques de détresse approuvés dont au moins trois doivent être du type A, B ou C et les trois autres de types A, B, C ou D. Ces signaux ne sont pas nécessaires s'il s'agit d'une embarcation:
a) sans place pour coucher, participant ou se préparant à une épreuve de course;
b) navigant sur une rivière, un canal ou un lac et qui ne peut se trouver à aucun moment à plus d'un mille du bord;
c) se déplaçant seulement à l'aide de rames ou de pagaves.



Pour plus de renseignements en matière de sécurité nautique, veuillez communiquer avec le gestionnaire régional, Recherche et Sauvetage, le plus près de chez vous, aux adresses suivantes:

Région de Terre-Neuve
C.P. 1300,
Chemin Southside
St. John's (T.-N.)
A1C 5N5
Tél.: (709) 772-4074

Région des Maritimes
C.P. 1013,
46, rue Portland
Dartmouth (N.-É.)
B2Y 3Z7
Tél.: (902) 426-7978

Région des Laurentides
101, boul. Champlain
Québec (Qué.)
G1K 4H9
Tél.: (418) 694-4690

Région du Centre
Édifice Toronto Star,
1, rue Yonge
Toronto (Ont.)
M5E 1E5
Tél.: (416) 831-2300

Région de l'Ouest
1661, avenue Whyte
Vancouver (C.-B.)
V6J 1A9
Tél.: (604) 732-4701

3 Embarcation de 8 à 12 m

Pour chaque personne à bord, un gilet de sauvetage approuvé pour petits bâtiments, ou un vêtement de flottaison individuel approuvé.

Une bouée de sauvetage approuvée de 610 ou 762 mm de diamètre.

Une ligne de secours flottante d'au moins 15 m.

Une écope et une pompe à main.

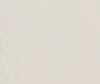
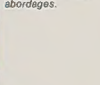
Un extincteur de classe BI, si l'embarcation est équipée d'un moteur, d'un réchaud ou d'un appareil de chauffage à gaz ou à combustible liquide.



Deux signaux pyrotechniques de détresse approuvés, dont au moins six seront de types A, B ou C et les six autres de types A, B, C ou D.

Une ancre avec au moins 15 m de câble, de cordage ou de chaîne.

Des feux de navigation et des appareils de signalisation sonore qui permettent à l'embarcation de répondre aux exigences du *Règlement sur les abordages*.



4 Embarcation de 12 à 20 m

Pour chaque personne à bord, un gilet de sauvetage approuvé pour petits bâtiments ou un vêtement de flottaison individuel approuvé.

Une bouée de sauvetage approuvée de 762 mm de diamètre, ou deux bouées de sauvetage approuvées de 610 mm de diamètre.

Une ligne de secours flottante d'au moins 15 m.

Un dispositif efficace pour pomper et évacuer l'eau de cale.

Deux extincteurs de classe BI, dont l'un près de l'entrée de l'habitacle et l'autre près de la chambre des machines.

Un extincteur supplémentaire de classe BI, si l'embarcation est munie d'un moteur, d'un réchaud ou d'un appareil de chauffage à gaz ou à combustible liquide.



Hache à incendie

Deux seaux d'eau ou tout autre contenant ou tout autre dispositif qui permet d'amener l'eau, à tout endroit de l'embarcation, pour pouvoir éteindre un incendie.

Une pompe à main ou à moteur, à l'extérieur de la chambre des machines, munie d'un boyau et d'une lance d'incendie permettant de diriger l'eau dans n'importe quelle partie de l'embarcation.

Deux signaux pyrotechniques de détresse approuvés, dont au moins six seront de types A, B ou C et les six autres de types A, B, C ou D.

Une ancre avec au moins 15 m de câble, de cordage ou de chaîne.



Des feux de navigation et des appareils de signalisation sonore suffisants qui permettent à l'embarcation de répondre aux exigences du *Règlement sur les abordages*.

